

## ISO/IEC10646-1(JIS X0221)の活動を支える人々

漢字とコンピュータのはざままで——

1998/11/26

松岡 榮志 (東京学芸大学)

*JCF10470@nifty.ne.jp*

### 0. はじめに

#### 1. ISO/IEC 10646-1 のできるまで

——CJK-JRG から ISO/IEC JTC1/SC2 WG2/IRG へ

#### 2. Unicode とどう違うか?

#### 3. 出会いと別れ

——人間が生み出すもの、育むもの

#### 4. 「Super-CJK4.0」の登場

#### 5. おわりに

#### (参考文献)

- 1) 伊藤英俊『漢字文化とコンピュータ』、1996年、中央公論社PC新書。
- 2) 『しにか』特集◎漢字コードの国際標準化、1993年2月号、大修館書店。
- 3) 林・松岡『日本の漢字・中国の漢字』、1995年、三省堂。
- 4) 石川・松岡『漢字とコンピュータ』、1997年、大修館書店。
- 5) 張静賢『現代中国漢字学講義』、1997年、三省堂。
- 6) 『国際交流』78号、特集：漢字という文明、1998年、国際交流基金。
- 7) 松岡榮志「漢字の危機は杞憂にすぎない」、『中央公論』1998年3月号。
- 8) 『ユリイカ』特集：文字、1998年5月号、青土社。

図①

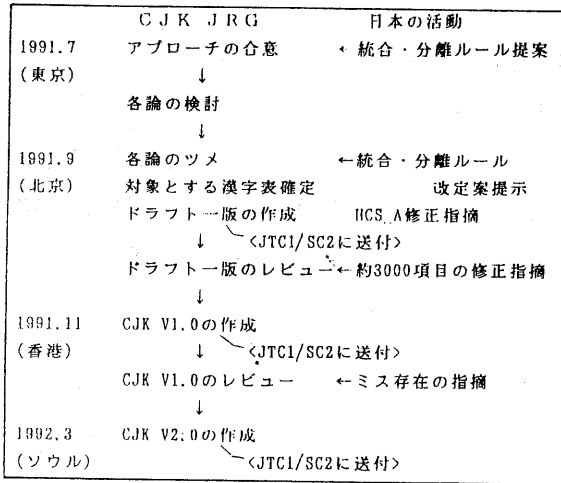
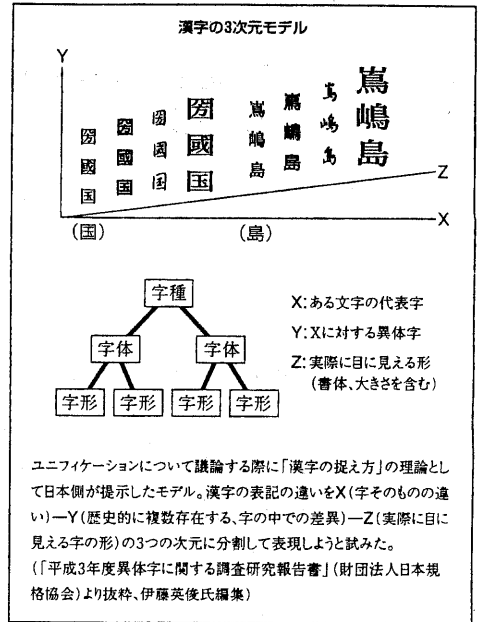


図1 作成日程 **★参考文献②** P.28 小池氏論文

図②



**★②③④** はいすくも **★参考文献⑥** の伊藤氏作成のもの。

図③

規格書表記方法の相違

ISO 10646の規格票の一部。同一コードでも中国(C)、日本(J)、韓国(K)それぞれの漢字が視覚的に認識できるようにになっている。

ISO10646

Row/Cell Hex code	C G-Hanzi-T	J Kanji	K Hanja
154/168 9AA8	骨 0-3947 0-2539	骨 0-397C 0-2592	骨 0-4069 0-4573
137/210 89D2	角 0-3D47 0-2939	角 0-3351 0-1949	角 0-4A47 0-4239
082/003 5203	刃 0-4850 0-4048	刃 1-4443 1-3635	刃 0-3F4F 0-3147

図④

ユニコード原案の一部。それぞれの漢字について一つの代表字を提示したうえ、該当する漢字の各国におけるコード番号を一つのコードへと統合している。

Unicode

Unicode	骨	角	刃
9AA8	G 0-2539 J 0-2592 F A 216152	B B0A9 K 0-4573 A 215833	C 1-586C I X 246 : 167
89D2	G 0-2939 J 0-1949 F A 215833	B A8A4 K 0-4239 A 215833	C 1-4B45 I X 244 : 320
5203	G 0-4048 J 0-3147 F 44B3	B A462 K 0-7651 A 213351	C 1-4443 I X 261 : 157

Universal Multiple-Octet Coded Character Set  
UCS

ISO/IEC JTC1/SC2/WG2 N

ISO/IEC JTC1/SC2/WG2/IRG N 598

Date: 1998-09-16

Source: IRG - Ideographic Rapportuer Group  
 Title: **CJK Unified Ideographs Extension B**  
 Action: Discussion at WG2#35 for Inclusion into Plane 2  
 Status: 1<sup>st</sup> Working Draft  
 Distribution: WG2 and IRG Editors

1. The 1<sup>st</sup> Working Draft of the CJK Unified Ideographs Extension B contains **40,726** Ideographs.
2. The **sources** of the 1<sup>st</sup> Working Draft for CJK Unified Ideographs Extension B are as follows:

- (1) Those Ideographs in Kangxi Dictionary 《康熙字典》, including the one in the Addendum of the Dictionary (《康熙字典》補遺), that have not been not encoded in UCS/ BMP;
- (2) Those Ideographs in Han Yu Da Zi Dian 《漢語大字典》 that have not been not encoded in UCS/ BMP; and
- (3) Ideographs from Hong Kong, Korea ,TCA and Vietnam are denoted as H, K, T and V.

H-source of Extension B: **290** Hanzi from  
 Government Chinese Character Set (GCCS) and  
 Industry Collection, Part A, B and C.

K-source of Extension B: **178** Hanja from  
 PKS 5700-3 :1998

T-source of Extension B: **8,744** Hanzi from  
 TCA-CNS 11643-1992/ 4th plane  
 TCA-CNS 11643-1992/ 5th plane  
 TCA-CNS 11643-1992/ 6th plane  
 TCA-CNS 11643-1992/ 7th plane  
 TCA-CNS 11643-1992/ 15th plane

V-source of Extension B: **4,127** ChuNam from  
 TCVN 5773:1993  
 VHN 01:1998  
 VHN 02:1998

3. The order of the repertoire is based on Kangxi Dictionary.
4. The proposed UCS code is ranged from **0100** to **A015** in Plane 2.
5. The tentative format of the Working Draft shows single glyph as sample only. The data items around the glyph are described below:

图⑥

00001 0-4E00 00001	0075.010 10001.010	00026 2-0107 00026	且 0077.050 10011.040	00051 0-4E1C 00051	东 0078.021 10017.050	00076 2-0124 00076	此 0078.130 10019.120	00101 2-0139 00101	神 0078.171 10025.070	00126 2-0152 00125	鬲 0078.181 10007.080
00002 0-4E01 00002	0075.030 10002.050	00027 2-0108 00027	丘 0077.060 10012.030	00052 2-0115 00052	亥 0078.021 10017.060	00077 2-0125 00077	所 0078.131 T	00102 2-013A 00102	鬲 0078.171 10025.080	00127 2-0153 00126	鬲 V 0078.181
00003 0-4E02 00003	0075.050 10004.010	00028 2-0109 00028	丘 T 0077.061 T	00053 2-0116 00053	互 0078.021 10017.070	00078 2-0126 00078	雁 T 0078.131 T	00103 2-013B 00103	鬲 0078.171 10025.090	00128 2-0154 00127	鬲 T 0078.181
00004 2-0100 00004	0075.060 10011.070	00029 0-4E13 00029	专 0077.061 10010.050	00054 0-4E1D 00054	丝 0078.021 10017.080	00079 0-4E25 00079	严 0078.131 10019.100	00104 2-013C 00104	鬲 0078.171 10025.120	00129 2-0155 00128	鬲 T 0078.181
00005 0-4E03 00005	0075.070 10003.030	00030 2-010A 00030	木 0077.061 10012.020	00055 2-0117 00055	共 V 0078.021	00080 2-0127 00080	丛 0078.131 10019.110	00105 2-013D 00105	鬲 0078.171 10026.010	00130 2-0156 00129	鬲 T 0078.181
00006 0-4E04 00006	0076.010 10003.010	00031 2-010B 00031	丈 0077.061 10012.050	00056 2-0118 00056	共 V 0078.021	00081 2-0128 00081	亘 T 0078.131 10019.130	00106 2-013E 00106	鬲 0078.171 10026.050	00131 2-0157 00130	鬲 0078.190 10027.040
00007 0-4E05 00007	0076.020 10002.040	00032 2-010C 00032	工 0077.061 10012.060	00057 0-3401 00057	丙 0078.030 10019.020	00082 0-4E24 00082	两 0078.131 10021.020	00107 2-013F 00107	鬲 0078.171 10007.050	00132 2-0158 00131	鬲 T 0078.191
00008 0-4E06 00008	0076.021 10003.021	00033 0-4E12 00033	刃 0077.061 10013.021	00058 0-4E1E 00058	丞 0078.050 10019.080	00083 2-0129 00083	州 0078.131 10021.110	00108 2-0140 00108	侈 V 0078.171	00133 2-0159 00132	鬲 T 0078.191 10027.030
00009 2-0101 00009	0076.021 10004.020	00034 0-4E14 00034	且 0077.070 10015.050	00059 0-4E1F 00059	丢 0078.060 10385.050	00084 2-012A 00084	匹 V 0078.131	00109 2-0141 00109	𠂔 V 0078.171	00134 2-015A 00133	鬲 0078.191 10027.050
00010 00010	0076.021 2-0102	00035 0-4E15 00035	丕 0077.100 10015.010	00060 2-0119 00060	尧 0078.070 10552.080	00085 2-012B 00085	𠂔 V 0078.131	00110 2-0142 00110	𠂔 V 0078.171	00135 2-015B 00134	鬲 0078.191 10028.010
00011 0-4E07 00011	0076.030 10009.030	00036 0-4E16 00036	世 0077.110 10014.060	00061 2-011A 00061	鼎 0078.071 T	00086 2-012C 00086	其 V 0078.131	00111 2-0143 00111	𠂔 V 0078.171	00136 2-015C 00135	鬲 0078.191 10007.090
00012 0-4E08 00012	0076.040 10009.020	00037 2-010D 00037	世 0077.130 10014.040	00062 2-011B 00062	丽 0078.080 10018.020	00087 2-012D 00087	其 V 0078.131	00112 2-0144 00112	𠂔 V 0078.171	00137 2-015D 00136	鬲 V 0078.191
00013 0-4E09 00013	0076.050 10004.030	00038 0-4E17 00038	世 0077.131 10014.050	00063 2-011C 00063	系 0078.090 10019.090	00088 0-4E26 00088	並 0078.140 10246.020	00113 2-0145 00113	𠂔 V 0078.171	00138 2-015E 00137	鬲 V 0078.191
00014 0-4E0A 00014	0076.070 10005.040	00039 0-4E18 00039	丘 0077.140 10017.010	00064 0-4E20 00064	北 0078.100 10017.110	00089 0-4E27 00089	丧 0078.141 10022.010	00114 2-0146 00114	𠂔 V 0078.171	00139 2-015F 00138	鬲 V 0078.191
00015 0-4E0B 00015	0076.100 10007.010	00040 0-3400 00040	北 0078.010 10015.030	00065 0-3402 00065	崑 0078.101 U	00090 2-012E 00090	囚 0078.150 10024.040	00115 2-0147 00115	夏 0078.171 10025.100	00140 0-4E28 00139	鬲 0078.200 10028.020
00016 0-4E0C 00016	0076.130 10009.010	00041 0-4E19 00041	丙 0078.020 10016.030	00066 2-011D 00066	丙 0078.101 10017.090	00091 2-012F 00091	秀 0078.160 10022.020	00116 2-0148 00115	𠂔 0078.180 10026.100	00141 0-4E29 00140	𠂔 0078.210 10049.020
00017 2-0103 00017	0076.140 10008.010	00042 2-010E 00042	丫 T 0078.021 T	00067 2-011E 00067	亚 0078.101 10017.130	00092 2-0130 00092	𠂔 T 0078.161 T	00117 2-0149 00116	𠂔 T 0078.181 T	00142 2-0160 00141	𠂔 0078.220 10028.040
00018 2-0104 00018	0076.141 10010.010	00043 2-010F 00043	𠂔 T 0078.021 T	00068 2-011F 00068	𠂔 0078.101 10017.150	00093 2-0131 00093	𠂔 0078.170 10025.020	00118 2-014A 00117	𠂔 T 0078.181 T	00143 2-0161 00142	𠂔 T 0078.221
00019 2-0105 00019	0076.141 10010.010	00044 2-0110 00044	屯 T 0078.021 T	00069 0-4E21 00069	𠂔 0078.101 10019.010	00094 2-0132 00094	𠂔 T 0078.171 T	00119 2-014B 00118	𠂔 T 0078.181 T	00144 0-4E2A 00143	𠂔 0078.230 10103.010
00020 2-0106 00020	0076.141 10010.010	00045 2-0111 00045	虫 T 0078.021 T	00070 0-4E22 00070	丢 0078.101 10386.030	00095 2-0133 00095	𠂔 T 0078.171 T	00120 2-014C 00119	𠂔 0078.181 10026.080	00145 0-4E2B 00144	𠂔 0079.010 10028.060
00021 0-4E0D 00021	0076.150 10011.060	00046 0-4E1A 00046	业 0078.021 10015.040	00071 2-0120 00071	𠂔 0078.101 10007.020	00096 2-0134 00096	𠂔 T 0078.171 T	00121 2-014D 00120	𠂔 0078.181 10026.110	00146 0-3404 00145	𠂔 0079.020 10009.060
00022 0-4E0E 00022	0077.010 10005.030	00047 2-0112 00047	丙 0078.021 10016.020	00072 2-0121 00072	丽 0078.101 10007.030	00097 2-0135 00097	𠂔 T 0078.171 T	00122 2-014E 00121	𠂔 0078.181 10026.140	00147 0-3405 00146	𠂔 0079.021 U
00023 0-4E0F 00023	0077.020 10011.050	00048 2-0113 00048	𠂔 0078.021 10017.020	00073 2-0122 00073	束 0078.101 10007.040	00098 2-0136 00098	𠂔 0078.171 10024.030	00123 2-014F 00122	𠂔 0078.181 10026.190	00148 0-4E2C 00147	𠂔 0079.021 10028.061
00024 0-4E10 00024	0077.030 10010.060	00049 0-4E1B 00049	丛 0078.021 10017.030	00074 0-4E23 00074	𠂔 0078.110 10021.060	00099 2-0137 00099	𠂔 0078.171 10024.060	00124 2-0150 00123	𠂔 0078.181 10007.060	00149 0-4E2D 00148	𠂔 0079.030 10028.100
00025 0-4E11 00025	0077.040 10012.070	00050 2-0114 00050	引 0078.021 10017.040	00075 2-0123 00075	𠂔 0078.120 10021.050	00100 2-0138 00100	𠂔 0078.171 10025.010	00125 2-0151 00124	𠂔 0078.181 10007.070	00150 0-4E2E 00149	𠂔 0079.060 10051.070